

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

# LE PRÉSIDENT MACRON ARRIVE DEMAIN



© Outre-mer la 1ère

page 02

**Tourisme : Opération de séduction au salon Top Résa**

page 02

**Cinq chiens sauvés de l'euthanasie**

page 04

**Samedi : journée porte ouverte du ranch du Galion**

page 07

Multi  
**CHANGE**

Change & services  
**WESTERN UNION**

le bureau de Quartier d'Orléans  
EST OUVERT - 8H/15H

**MARIGOT 7H30 - 15H**

→ Rue Kennedy face à la Marina  
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

**★ TRAITEMENT ANTI TERMITES**

**ATLANTIC PEST CONTROL**

Cell : 06 90 62 44 20

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

APC-SXM.COM

Explorez  
un monde  
sans limite



SÉRIE LIMITÉE

Forfait LIFE XL

Internet ILLIMITÉ<sup>(1)(2)</sup>

Appels et SMS illimités<sup>(3)</sup>

Vers Zone Locale<sup>(1)</sup>, Caraïbe Digicel<sup>(4)</sup> (+ St Maarten), Europe, USA, Porto Rico, Canada et Suriname<sup>(1)</sup>

+5h d'appels<sup>(4)</sup>

vers Brésil et République Dominicaine

d'Music + LeKiosk inclus<sup>(5)</sup>

50€/mois\*

4G | 4G+ Digicel

(\*) Offre LIFE XL Série Limitée, à partir de 50€/mois sans mobile et avec un engagement de 24 mois, réservée aux particuliers et soumise à conditions, valable jusqu'au 14/10/18, détails en boutiques Digicel. (1) Zone Locale : Martinique, Guadeloupe, Guyane, St Martin, St Barthélemy. (2) Internet illimité sur le réseau 2G/3G+/4G/4G+ (sous réserve d'un équipement compatible et dans les zones de couverture) depuis la Zone Locale exclusivement. 50Go depuis la Caraïbe Digicel et Europe. Sous réserve d'une utilisation privée, normale et non abusive du service depuis un terminal mobile. Usage modem ou partage de connexion limités à 100Go/mois. Voir conditions dans le Guide des Offres LIFE. (3) Appels et SMS illimités depuis la Zone Locale, St Maarten, et les pays de la Caraïbe Digicel vers les fixes et mobiles des opérateurs de ces mêmes zones, de l'Europe, USA, Porto Rico, Canada, Suriname (mobiles Digicel uniquement, les communications vers les autres opérateurs du Suriname sont non incluses dans l'offre LIFE XL et facturées au tarif en vigueur). Hors roaming et appels/SMS internationaux (sauf zones incluses), numéros courts, spéciaux et surtaxés. (4) Compteur commun pour les deux destinations. Le crédit de communication non consommé à la date de fin de cycle mensuel n'est pas reportable sur le mois suivant. (5) L'option d'Music est un service d'écoute de musique à la demande inclus dans les Forfaits de la gamme LIFE (sauf Forfait LIFE 2H-2Go). L'option LeKiosk est un service de lecture de presse multi-thématique en version numérique, créée par la société LEKOSQUE.FR, inclus dans les Forfaits de la gamme LIFE. (6) Voir liste des pays de la Caraïbe Digicel au sein du guide des offres forfait grand-public Digicel, 4G/4G+ accessible sous réserve d'un équipement compatible (carte sim + terminal mobile) et uniquement dans les zones déployées. Carte de couverture sur digicel.fr. Digicel Antilles Françaises Guyane S.A. au capital de 28 883 196€ - RCS Fort-de-France 431 416 288.

■ VISITE PRÉSIDENTIELLE

## Le Président Macron arrive demain à Saint-Martin

Le Président Emmanuel Macron a entamé sa tournée Antillaise depuis hier. Accompagné de sa délégation composée de cinq Ministres et Secrétaires d'Etat (Outre-mer, Santé, Transition écologique, Cohésion des Territoires), il est arrivé mercredi soir en Martinique où c'est la première fois qu'il touche le sol en tant que Chef de l'Etat.



De même pour la Guadeloupe où il se trouve en ce moment et jusqu'à demain, samedi. Dans ces deux îles, les sujets évoqués concernent pour la première principalement la redynamisation du Centre-ville de Fort de France, et pour la seconde, les épineux sujet du chlorodécone et de la distribution de l'eau potable. En Guadeloupe, la première pierre du futur CHU sera déposée. Pour les deux îles françaises, un autre sujet d'actualité embarrassant : les sargasses.

**QUARTIER D'ORLÉANS, MARIGOT ET LA BAIE ORIENTALE**

Le président Macron et sa délégation arriveront demain, samedi 29 septembre, en début d'après-midi à l'aéroport de Grand Case. Ils se rendront directement à Quartier d'Orléans, où des rencontres avec les Compagnons Bâisseurs et d'autres associations qui ont été soutenues par la Fondation de France ainsi qu'avec les représentants du Conseil de Quartier sont au

programme. En fin de journée de samedi, la nouvelle préfecture provisoire construite en quelques mois à l'aide d'unités modulaires sera inaugurée par Emmanuel Macron.

Dimanche matin, Le Président de la République a convié des professionnels du tourisme autour d'un petit-déjeuner qui se

passera dans l'un des restaurants de la Baie Orientale. Une conférence de presse est ensuite attendue dans l'établissement La Plantation de la Baie Orientale. La délégation présidentielle se rendra dimanche après-midi à Saint-Barthélemy pour y rencontrer les élus l'ocaux. V.D.

## La météo s'invite dans le déplacement présidentiel

Sans accréditation préalable, l'onde tropicale Kirk qui est sous surveillance depuis la semaine dernière, a fait son entrée en Martinique dans la journée de jeudi et est venue perturber le programme de la délégation présidentielle. En effet, la visite programmée pour la délégation du centre-ville de Fort de France a dû être annulée. Alors qu'il avait été rétrogradé de tempête en onde tropicale, le système Kirk a ensuite retrouvé des caractéristiques cycloniques et est redevenue tempête. La Martinique et la Guadeloupe ont été placées dès hier matin en niveau de vigilance orange. Placées quant à elle en niveau de vigilance jaune, les Îles du Nord devraient toutefois rester en marge de ce système dépressionnaire. V.D.

## Saint-Martin/Sint Maarten en opération de séduction au salon Top Resa à Paris

Rendez-vous annuel incontournable des professionnels du tourisme, le salon IFTM Top Resa a ouvert ses portes mardi dernier et se clôture ce vendredi soir, au Parc des Expositions de la Porte de Versailles, à Paris. L'île de Saint-Martin y a installé son stand dans le village « Caraïbes ».

Dans le cadre du protocole d'accord M.O.U. signé le 24 février dernier entre les parties française et hollandaise, Saint-Martin et Sint Maarten ont décidé de faire front commun pour vendre la destination auprès des agents et tours opérateurs. Ainsi, pour la 40ème édition du salon IFTM Top Resa qui a ouvert ses portes au Parc des Expositions de Paris mardi dernier et qui se clôture ce vendredi, l'Office de tourisme de Saint-Martin et le Bureau du tourisme de Sint Maarten font stand commun. L'île de Saint-Martin y est représentée comme une seule entité géographique, la Friendly Island, parmi les 190 pays, régions et villes représentant tous les continents de la planète. Pour l'occasion, une brochure intitulée en français « Saint-Martin sur le chemin du retour » et en anglais « Sint Maarten on our way back » a été éditée. Valérie Damaseau, la présidente de l'Office de tourisme de Saint-Martin, nous indiquait que mercredi, Saint-Martin/Sint Maarten s'est retrouvée sous les feux des projecteurs pendant une conférence de presse qui lui était spécialement dédiée. Habituee de ce salon touristique depuis de nombreuses années, l'île de Saint-Martin devra pour cette année, toujours particulière, mettre les bouchées doubles pour vendre la destination aux agents et tours opérateurs.

Parmi les exposants, on note les participations des établissements hôteliers La Playa Orient Bay et le Grand Case Beach Club. Deux hôtels qui ont été très endommagés par l'ouragan Irma et qui, après d'importants travaux de reconstruction et de rénovation ont annoncé leur réouverture prochaine. La Playa Orient Bay qui fait partie du groupe Buidinvest a annoncé la réouverture de ses 57 chambres pour le 10 décembre prochain. Le Grand Case Beach Club prévoit quant à lui d'accueillir ses premiers clients dès le 15 novembre, dans le cadre d'une réouverture partielle de 48 chambres sur les 73 qu'il comptait avant septembre 2017. V.D.



■ FAIT DIVERS

## La salle omnisport de Galisbay en feu

Dans la matinée d'hier matin, un incendie s'est déclaré sur la toiture de la salle omnisport de Galisbay, en cours de déconstruction.

Depuis le début de la semaine, la toiture de la salle omnisport de Galisbay est en cours de déconstruction. Une opération programmée depuis le mois de juillet. Or, hier matin, alors que les équipes du prestataire sélectionné pour la déconstruction de la toiture de l'édifice, Castel et Fromaget, découpaient les tôles à l'aide d'un chalumeau industriel, des matériaux inflammables, probablement d'isolation, ont pris feu accidentellement. Les flammes se sont vite propagées dégageant d'importantes émanations de fumée noire. Les pompiers intervenus sur les lieux sont parvenus rapidement à circonscrire l'incendie. Un incendie spectaculaire en plein Marigot, et pour lequel heureusement aucune victime n'est à déplorer.



**UNE DÉCONSTRUCTION À FORT IMPACT PSYCHOLOGIQUE**

Si certaines opérations de déconstruction de bâtiments publics dévastés par l'ouragan Irma, actuellement en cours, sont importantes et nécessaires, celle concernant la salle omnisport de Galisbay revêt un caractère psychologique plus fort. En effet, nombreuses sont les personnes à passer chaque jour

devant l'édifice dont l'état impose toujours les images destructrices de l'ouragan. La salle omnisport qui a accueilli de nombreux enfants et jeunes pour des manifestations sportives ou autre sera prochainement entièrement démolie, sans projet de reconstruction en lieu et place. La Collectivité ambitionne la création d'un centre sportif d'excellence sur le site du stade Albéric Richard à Sandy Ground. V.D.

■ PRÉCISIONS

## La Cheffe de la Police territoriale a été nommée à ce poste par le Président Gibbs

Une omission a été relevée dans l'article publié dans notre édition de mardi dernier retraçant le parcours de la Cheffe de la Police Territoriale, Jacqueline Rodriguez. En effet, nous avons omis de citer la volonté exprimée par le Président Gibbs dans la nomination de ce poste, qui a vu en la personnalité et l'expérience professionnelle de Jacqueline Rodriguez la forte opportunité de remettre sur de bons rails son service de la Police territoriale. V.D.

LA QUESTION DU VENDREDI 27 SEPTEMBRE

**UNE QUESTION POUR LE PRÉSIDENT MACRON**

**WIA?! HAPEN**

"WHAT ARE YOU WAITING TO FIX YOUR ISLAND!?"

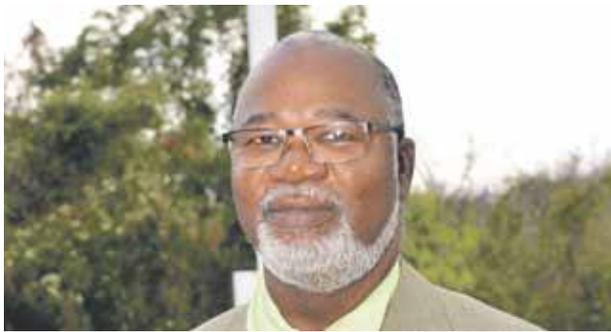
"OÙ EN EST LA PRISE EN CHARGE DE L'ÉTAT POUR LA RECONSTRUCTION?"

REGARDEZ LA SUITE CE SOIR APRÈS LE JOURNAL DE 18H45

CHAÎNE 38 CANAL+

■ LETTRE OUVERTE

# Demande solennelle du MJP au Président de la République



Après le passage de l'ouragan Irma qui a frappé notre territoire de plein fouet, vous nous avez soutenu en nous apportant toutes les aides d'urgences que votre gouvernement a jugées utiles et nécessaires. Ainsi, nous tenons à vous remercier pour votre dévouement à la cause Saint-Martinoise.

Au cours de votre déplacement sur l'île de Saint-Martin vous avez mis l'accent sur l'impérieuse nécessité de reconstruire le territoire de manière exemplaire. Et, vos propos ont été traduits de manière ostentatoire dans le protocole signé entre l'Etat et la Collectivité de Saint-Martin (les 6 et 21 novembre 2017).

Il convient de souligner que des promesses mirobolantes ont été faites dans ce cadre ; ce qui a permis à notre population traumatisée et sinistrée, pour la plupart, d'espérer des lende-

main meilleurs. Cependant, il est regrettable de constater que les habitants et les élus ont dû vite déchanter. En effet, il y a lieu de préciser que certains engagements pris par l'Etat ont été remis en cause.

A titre d'exemple, nous évoquons quelques dossiers urgents et prioritaires qui méritent incontestablement une attention toute particulière, vu la situation financière très délicate de la Collectivité.

1) Il est clairement indiqué dans les volets 1 et 2 du protocole qu'un groupe de travail ad-hoc, associant notamment la Collectivité, sera mis en place afin « de réexaminer des compensations non-perçues ou sous-estimées à l'occasion des transferts de compétences établis entre 2007 et 2012 ».

2) Les mêmes engagements ont été pris par rapport au traitement de la dette relative au revenu de solidarité active (RSA).

3) Dans le même ordre d'idée, la question de la réorganisation des services de l'Etat sur le territoire en vertu des dispositions de l'article 6351-12 de notre loi organique nécessite, comme indiqué, un examen particulier.

Nous tenons à rappeler que la présence renforcée de l'Etat sur le territoire ne doit pas se traduire uniquement par le contrôle, mais aussi par des actions immédiates notamment, en faveur d'un enseignement de qualité, du développement du sport et de la culture afin de favoriser l'épanouissement de notre jeunesse. Par ailleurs, vous n'êtes pas sans savoir que la situation de l'enseignement à Saint-Martin n'est pas à la hauteur de ce que nous attendions de notre République. Il est urgent d'attirer votre aimable attention sur le fait que les résultats scolaires à Saint-Martin sont au plus bas niveau. Cela génère une grande inquiétude. Il importe de vous informer que la rentrée scolaire 2018 s'est faite dans des conditions inacceptables et indignes de la République. Aucune autre académie de l'Hexagone, n'aurait acceptée cela en l'état.

Sommes-nous à Saint-Martin, les dindons de la farce ? Face à ce sombre tableau que nous

venons de brosser, nous nous adressons à vous, Monsieur le Président, afin de vous demander de bien vouloir nous informer des mesures que vous comptez envisager en vue de redresser la situation dans son ensemble et surtout d'apporter à notre collectivité les moyens nécessaires à son autonomie financière. En espérant que nos propositions retiendront toute votre atten-

tion, veuillez agréer, Monsieur le Président de la République, l'expression de notre respectueuse considération.

**Louis Mussington, Conseiller Territorial et Président du Mouvement pour la Justice et la Prospérité**

## Condoléances du Président

J'ai été très touché d'apprendre le décès de monsieur Albert Brookson, le dimanche 23 septembre à Paris, à l'âge de 60 ans, suite à des complications de santé. Sa carrière au sein de l'institution territoriale a été exemplaire, il était un homme dévoué, d'une grande gentillesse. Un homme au grand cœur, à l'écoute et toujours prêt à apporter sa contribution.



Albert Brookson avait pris ses fonctions au sein de la commune de Saint-Martin, le 1er septembre 1983, en tant que secrétaire de Mairie. Il avait auparavant occupé la fonction de régisseur à l'aéroport de Grand Case. Le 1er août 1994, il était promu Directeur Territo-

rial, le grade le plus élevé dans notre institution. A l'avènement de la nouvelle collectivité en 2007, monsieur Brookson a alors été nommé Directeur Général Adjoint (DGA), en charge de l'évaluation des Politiques Publiques. Il était aussi responsable de la démocratie participative et de l'organisation des Conseils de Quartier.

Albert Brookson aura passé 35 années au sein de notre institution territoriale ; une vie professionnelle dense et prolifique,

entièrement dévouée au service public. Les élus qui se sont succédé à la tête de l'exécutif, l'ensemble du personnel et nos administrés garderont un souvenir ému de cet homme engagé auprès des Saint-Martinoises et des Saint-Martinois, qui avait fait du service public le fil rouge de sa carrière professionnelle.

Les membres du Conseil territorial de Saint-Martin et les employés de la collectivité se joignent à moi pour adresser tout notre réconfort à sa famille et à ses proches. Nos condoléances émues vont à Corinne son épouse et ses enfants Aurore, Steve et Hervé, qui ont tout mon soutien. »

**Daniel GIBBS**

# BOITE AUX LETTRES

# 39€<sub>90</sub>

Jusqu'au 30 septembre



**LM LEADER MAT**

MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE

■ CAPTURE DE CHIENS ERRANTS

# Cinq chiens sauvés du « couloir de la mort »

Initiée par la Collectivité, une opération de capture de chiens errants a eu lieu du 10 au 25 septembre derniers. Dès lors, c'est une intense course contre la montre qui s'est mise en œuvre pour Ursula, de l'Association I Love My Island Dog, pour tenter de sauver quelques-uns de ces chiens de leur euthanasie certaine. Et cinq compagnons à quatre pattes ont pu être sauvés.



Ces trois jeunes chiens qui ont été sauvés lors de l'avant-dernière capture sont toujours en famille d'accueil en attente de leur adoption.

Comme elle le fait régulièrement, la Collectivité de Saint-Martin a mené courant de ce mois de septembre une capture de chiens errants. Ce sont au total 23 chiens qui ont été amenés par la fourrière.

Des animaux abandonnés ou nés dans la nature, qui se trouvent en nombre encore plus important depuis l'ouragan Irma. D'autant que le refuge pour animaux qui était géré par l'association I Love My Island Dog a

également fait les frais des vents dévastateurs. Et aujourd'hui, il n'existe plus en partie française de structures en mesure de récupérer des chiens abandonnés par leur maître ou bien les chiens errant, afin de les proposer à l'adoption, une fois vaccinés, stérilisés et identifiés par une puce électronique. Parmi les captures opérées par la fourrière, on trouve également des chiens « fugueurs » qui se sont enfuis de chez eux. Si ces derniers sont identifiés par une puce électronique, les agents de la fourrière peuvent retrouver les maîtres. Sinon, leur sort sera le même que pour les autres.

## COURSE CONTRE LA MONTRE ET APPELS À L'AIDE

Amoureuse invétérée de la cause canine, Ursula, présidente de l'association continue toutefois, et avec les moyens du bord, à faire tout ce qui est en son pouvoir pour adoucir la vie du

monde canin. Dès que l'opération de capture a démarré, le 10 septembre dernier, Ursula s'est mise au combat. Ayant développé une excellente relation avec les agents de la fourrière, ils travaillent main dans la main. Ces derniers lui adressent la liste, le lieu et le descriptif des chiens capturés. Ceux identifiés par une puce peuvent généralement retrouver leur maître. Pour ceux qui ont un collier mais qui ne sont pas pucés, les agents et Ursula s'activent pour retrouver les maîtres potentiels.

## DES SAUVETAGES JUSQU'AU DERNIER INSTANT

Pour les autres, c'est une course contre la montre qui se met en place. Car à la fin de l'opération de capture, c'est l'euthanasie pour les chiens qui n'auront pas trouvé leur sauveur. Ursula, les agents de la fourrière et les vétérinaires examinent la santé et l'état général des chiens et déterminent ensemble ceux qui sont potentiellement adoptables, les chiots, les jeunes chiens et ceux en bonne santé. Déployant tout son réseau, ici à Saint-Martin, mais aussi à Saint-Barthélemy, aux Etats-Unis ou en France hexagonale, Ursula poste des photos des chiens, et tente de sensibiliser chacun pour, au mieux, parvenir à une adoption, sinon trouver des familles d'accueil permettant de rallonger les délais pour trouver des maîtres. Elle s'engage à vacciner, stériliser et pucer tous ceux qui seront sauvés. Les futurs maîtres devront toutefois contribuer aux frais. « Quand les maîtres accep-

tent de participer aux frais, cela est de bon augure pour la suite des soins du chiens chez un vétérinaire. A contrario, quand une personne refuse de contribuer aux frais du vétérinaire, ce n'est pas bon signe pour la suite... », indique Ursula qui a été sur tous les fronts pendant tout le temps de la campagne de capture et jusqu'à la dernière nuit, celle du 24 au 25 septembre, où elle a passé son temps au téléphone, sur Facebook et autres réseaux sociaux pour tenter de sauver une dernière jeune et jolie

chienne qui était « dans le couloir de la mort ». Ursula ne cesse de le répéter : « Les propriétaires de chiens doivent devenir responsables en stérilisant et identifiant leur compagnon. La situation catastrophique observée actuellement provient de l'irresponsabilité des propriétaires ». Pour l'heure, grâce au parfait dévouement de l'association I Love My Island Dog ainsi qu'aux personnes qui ont répondu aux différents appels à l'aide, ce sont cinq chiens qui ont pu être sauvés. Respect à tous !

## L'artiste Mounette Radot fait un don à I Love My Island Dog



L'ouragan Irma a fait tout perdre à l'artiste peintre Mounette Radot. Alors qu'elle avait élu Saint-Martin comme son lieu de vie depuis quatre décennies, c'est la mort dans l'âme qu'elle a dû quitter l'île. Avant de partir, elle avait confié certaines œuvres réchappées de la catastrophe à Catherine, de la galerie Minguet, en donnant pour maître mot que le produit de ces ventes reviennent à l'association I Love My Island Dog.

Installée depuis lors dans le nord de la Floride, elle est revenue ces derniers jours à Saint-Martin et a pu remettre un chèque d'un montant de 710 euros à Ursula. « J'ai toujours aidé Ursula dans la cause pour les animaux qu'elle mène. C'est un vrai travail d'abnégation qu'elle fait. Et nous devons l'aider », nous indique l'artiste de 85 ans qui aimerait que son exemple soit suivi par d'autres. V.D.

**GRANIT ■ QUARTZ ■ MARBRE**

**GRAND ARRIVAGE DE QUARTZ**

**MD MARBLEDESIGN**

PLAN DE TRAVAIL ■ CUISINE ■ SALLE DE BAIN  
ESCALIERS ■ SOL ■ DÉCORATION MURALE

ex Harley Davidson Station Service  
Orange Grove road  
Hassel Muffler ORANGE GROVE CENTER

Adresse : Orange Grove road #3-4 Sint Maarten  
Tél. : +590 690 69 70 46  
Email : info@mdmarbledesign.com

**PHARMACIE Grand Case**

L'équipe de la pharmacie de Grand Case est heureuse de vous accueillir pour sa réouverture 1 an après Irma.

**Les nouveaux horaires sont :**  
Du lundi au vendredi de 8h à 13h et de 15h à 19h.  
Le samedi de 8h à 13h.

# Gitem

# EURONICS

## APÉRO TIME ENTRE AMIS !

### JUSQU'AU 5 OCTOBRE 2018

ZAC DE BELLEVUE  
Tél. : 0590 87 39 39

CENTRE COMMERCIAL MONT VERNON  
Tél. : 06 90 77 89 42

**139€**  
scoostream



**MACHINE A GAZÉFIER ROUGE**  
1 cylindre de CO2 (jusqu'à 60 L de boissons gazeuses)  
1 bouteille de gaz grand modèle PET Fuse 1L  
Ref. : SOURCEPR



**21€<sup>99</sup>**

**DomoClip APPAREIL A POP CORN ROUGE/NOIR**  
1200 Watts  
Capot amovible, patins anti-dérapants  
Ref. : DOM336



**64€<sup>99</sup>**

**49€<sup>99</sup>**

**PHILIPS**

**PLANCHA REVERSIBLE**  
Plancha et grill - Surface : 42 x 24 cm  
2 000 Watts | Thermostat réglable de 70 à 230°C  
Bac à graisse intégré  
Ref. : HD6321/20



Plaque duo



**52€<sup>99</sup>**

**DomoClip**

**CRÊPIÈRE MULTIFONCTION**  
Appareil 3 en 1 : Wok, crêpière et grill  
Plaque anti-adhésive | 1 000 Watts  
Livré avec 6 woks, 6 spatules et une louche doseuse  
Ref. : DOM200

**77€<sup>99</sup>**



**Tefal**

**PLANCHA COLOMANIA**  
Cuisson à la plancha  
2 000 Watts  
Surface de cuisson 1100 cm<sup>2</sup> soit 46,4 x 24 cm  
Thermostat réglable amovible  
Revêtement anti-adhésif  
Ref. : CB660301

**149€<sup>99</sup>**



**CRÊPIÈRE MULTIFONCTION CREP'PARTY Tefal**

2 plaques interchangeables  
6 personnes | 1 100 Watts  
Plaque grande crêpe / zone grill  
Ref. : PY604612



**143€<sup>99</sup>**

**BARBECUE ELECTRIQUE SUR PIEDS 2 EN 1 NOMAD**  
Barbecue de table et sur pieds  
Fonte aluminium - amovible et antiadhésive  
Diamètre 40cm  
Ref. : DOC147



Offres valables jusqu'au 5 octobre 2018. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.



Convertir intelligemment votre congélateur en réfrigérateur.

**739€**

**SAMSUNG**

**RÉFRIGÉRATEUR DOUBLE PORTES**  
295 + 89 L | Froid ventilé intégral  
Technologie Twin Cooling Convertible  
L67.5 x H178.5 x P66.8 cm  
Ref. : RT38K5400WW



**149€<sup>99</sup>**

**99€**



**TRAINEAU AVEC SAC PERFORMER COMPACT NOIR PHILIPS**

Technologie AirflowMax  
81 dB | 750 Watts | AAA  
Filtre anti-allergènes 3 litres  
Existe en violet et bleu  
Ref. : FC8371/09

**1129€**

**899€**

**EFF**



**FOUR MULTIFONCTION SLIDE & HIDE**  
Volume 71 litres  
12 modes de cuisson  
Nettoyage pyrolyse  
Porte escamotable slide & hide, amortie  
Ref. : B55CR22N0



52mm 1230mm



**829€**

**749€**

**Hisense**

**TV 55" OLED**  
139 cm (55")  
4K UHD  
TV connectée  
LxHxP (sans pied) 123 x 71.9 x 5.2 cm  
Son 2 x 10 Watts  
HDMI x4 | USB x2  
Design ultra slim sans bordure  
Ref. : H55U7A

**LE SAV DE GITEM ET EURONICS A DÉMÉNAGÉ !**

Rendez-vous à côté de l'entrepôt GITEM. Pour plus d'information contactez le **0590 87 38 18** ou envoyez un mail au **sav2000@cw-sxm.com**



Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et 14h à 17h00

Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 18h00  
Le samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h00

Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 18h00  
Le samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h00

Gitem.Euronics.SXM

computerworks@cw.sxm.com  
euronics.city@nbd-sxm.com

gitemeuronicssxm

gitemeuronics

■ LOISIRS

## Le paradis de Monsieur Parrotte

Se nommer Georges Parrotte et vouer une passion sans bornes aux oiseaux ... il est des fois où le destin a de l'humour. Mais Monsieur Parrotte est tenace, à tel point, que prévoyant, il avait évacué tous ces oiseaux chez lui avant Irma. Son geste a permis de tous les sauver et de permettre la naissance d'une quinzaine d'oisillons. Un an plus tard, Parrotte Ville ouvre à nouveau ses portes au public.



Plus de 200 oiseaux de trente-cinq espèces différentes évoluent à nouveau dans cette immense volière où tout est fait pour que la rencontre entre le genre humain et les volatiles soit un véritable échange. Dès l'entrée, de petites mangeoires sont à disposition et une fois remplies de graines, il suffit de tendre le bras pour que des oiseaux aux multiples couleurs viennent se poser. Une jolie manière de les observer de près et de découvrir les spécificités comme cette race de perroquet,

très rare, qui construit son nid comme celui des oiseaux, alors que tous leurs congénères en font autrement, dans la nature, en utilisant les troncs d'arbres. Le plus de ce lieu, ce sont les guides qui sont présents pour expliquer, en anglais ou en fran-



çais, la vie des pensionnaires, mais aussi l'utilité des plantes médicinales qui agrémentent tout le lieu, ou les objets d'autrefois qui trônent dans le minimusée. Un espace jeux pour les enfants est également prévu tout comme une petite buvette pour les plus grands.

Entrée 10 \$ et 5 \$ pour les enfants jusqu'à 12 ans. Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h00.

Bishop Hill Road Belvedere (Dutch Quarter, au rond-point MacDo, sur la route d'Oyster Pond à 100m à droite). Infos et réservation pour les groupes et les écoles (tarifs spéciaux) : 06 90 22 35 41. **A.B**

■ LE COIN DES TOUTOUS

## Un chien vit 15 ans, parfois plus...

Vous êtes nombreux à trouver et recueillir des chiots ces jours-ci. Mais avez-vous toujours le bon réflexe? Beaucoup de naissances et trouvailles en ce moment font que je pense que c'est le moment d'en parler.

D'abord, si vous trouvez un chiot tout seul dans la nature, cherchez bien, s'il y n'a pas d'autres chiots ou une maman au même endroit avant de le déplacer. Un chiot a besoin de sa maman pour son lait qui le protège des différents virus qui peuvent l'atteindre, souvent mortels, un chiot peut être vacciné seulement à l'âge de 6 semaines. La Parvovirose fait sa réapparition ces jours-ci, il est donc extrêmement important de vacciner un chiot que vous trouvez. (D'ailleurs notre mini refuge n'accepte, pour des raisons d'hygiène, aucun chiot non vacciné). Voilà, vous avez donc sauvé un chiot d'une mort certaine, ce qui est un acte d'amour, et tout à fait à votre honneur. Mais qu'en est-il maintenant? Vous ne pouvez pas le garder et vous cherchez à le faire adopter. A ce sujet nous nous permettons de vous donner quelques conseils. Une fois le chiot que vous voulez placer a trouvé une personne sus-



ceptible de l'adopter, donnez-le à une personne qui est prêt à vous rembourser le ou les vaccins plus vermifuge, même si cela ne vous dérange pas de le prendre en charge. Une personne qui n'accepte pas ou ne peut pas, ne sera jamais une bonne famille pour ce chien car ils ne voient pas l'importance d'aller chez le vétérinaire pour les rappels de vaccins, le cachet pour le ver du cœur ou en cas de maladie. Un chien ne se donne pas gratuitement, car un chien coûte... Aussi attention quand vous donnez un chiot qui est tout

petit, réfléchissez bien avant de donner un chiot de 6 ou 8 semaines à des familles qui ont des jeunes enfants. Soyez sûr que la maman veillera sur le chiot en expliquant qu'il ne s'agit pas d'un jouet. Un chiot est fragile et il y a tant d'accidents involontaires. Il y a encore beaucoup de choses à dire sur comment placer un chiot. Aussi y a-t-il un jardin clôturé dont il ne peut pas s'échapper, sont-ils prêts à le faire stériliser et mettre une puce électronique etc... etc... ? Je vous ai mentionné les points essentiels. Si vous ne faites pas attention à qui vous donnez un chiot, vous ne l'avez peut-être pas sauvé en lui offrant un avenir plus qu'incertain....Je dirai même que souvent vous vous en êtes tout simplement débarassé. N'oubliez pas qu'un chien vit 15 ans et que vous êtes son sauveur! Merci à tous ceux qui le font avec amour et respect pour ces petites vies...

Ursula



**1.000€ de remise pour le mois de septembre**

**18.700€ - 1.000€ = 17.700€**



**NISSAN KICKS**

Maintenant à partir de

**334€/Mois\***

**SAINT MARTIN CARS**

Shop online 24 hours a day at [saintmartincars.com](http://saintmartincars.com)

\* Prix au comptant 17700.00 € ou 1 premier loyer de 2655.00 € + 59 loyers de 334.00 €

67 Route de Sandy Ground  
97150 St. Martin  
Tel: +0590 871608

16 Welfare Road  
Cole Bay, St. Maarten  
Tel: +1 (721) 544-3049

INFOS LOCALES

# Les rendez-vous à noter

Si ce week-end sera rythmé par les visites de la délégation présidentielle, la vie ne s'arrêtera pas pour autant ! Pour ceux qui veulent rester à distance des discours politiques, le week-end sera bien rempli et placé sous le signe de l'entraide et de la solidarité. Et tout ça c'est efficace ... alors participez nombreux !

POUR UNE ILE PLUS PROPRE



Deux opérations de nettoyage sont programmées ce dimanche 30 septembre. St Maarten Pride organise le nettoyage de la plage de Kim Sha à Simpson Bay de 7h00 à 9h00. Pour plus d'infos Norina au +1(721)580 9449.

Comme tous les quinze jours, les bénévoles de Clean St Martin se donnent rendez-vous ce dimanche pour continuer le nettoyage de la partie française. Cette fois-ci se sera de 8h30 à 11h30 pour terminer la baie de l'Anse des Pères à Friar's Bay. N'oubliez pas de vous munir de crème solaire, d'un chapeau, de gants si vous en avez (dans le cas contraire ils peuvent vous être prêtés sur place) et d'une bonne dose de courage !

UNE COLOUR WALK TOUT EN ROSE



En l'honneur du mois de la sensibilisation au cancer du sein, c'est le rose qui a été choisi comme thème de la Colour-Walk qui se déroulera ce dimanche 30 septembre à 6h00 sur la plage de Kim-Sha. Sponsorisée par Kooyman Megastore, la Colour Walk se pratique selon les capacités de chacun, avec un principe simple : chaque participant reçoit un T-Shirt blanc et doit passer par cinq « stations de couleurs », en courant ou en marchant ... au final de jolis T-Shirts colorés. Billets en vente vendredi et samedi chez Kooyman : 20 \$ incluant le T-shirt, les lunettes de soleil et les rafraîchissements. Pour plus d'infos : +1 721 - 556 68 50 ou riri.productions@hotmail.com.

SAUVER LES CHEVAUX DU RANCH DU GALION

Les chevaux errants et blessés post Irma avaient trouvé refuge au Ranch du Galion. Depuis plus d'un an, ils bénéficient de tous les soins nécessaires. Mais cela a un coût, environ 400 € par mois pour chacun d'entre eux, et ce sont 17 che-

vaux qui ont été recueillis ! Ce n'est donc pas une mince affaire pour le Ranch de subvenir aux besoins de ces nouveaux pensionnaires. Pour les aider, en attendant que la saison touristique reprenne et apporte quelques revenus, on peut parrainer un cheval. Moyennant 50 € par mois, on peut ainsi contribuer à mener son fillet à la guérison, lui rendre visite et participer aux soins. Samedi 29 septembre, Jessica organise également une journée porte ouverte pour faire découvrir le Ranch avec au programme spectacle équestre, balade à poney et jeux pour les enfants. Et c'est gratuit ! Dès 18h00 la journée se poursuivra avec une soirée country autour d'un barbecue (15 € par personne) avec Fredo à l'harmonica et Thierry à la guitare. Participer à cette journée, c'est faire une bonne action tout en passant un bon moment en famille ou entre amis. Infos et résa : 06 90 76 96 24.

**Samedi 29**  
**Journée porte ouverte**  
**RANCH DU GALION**

Venez parrainer un cheval du Ranch

**Au programme**

- 14 H Show Equestres
- 16H Poney Ride
- 17 H Jeux Enfants

18 H **Soirée Country**  
**BOOBOO-RANCH**

Live Music  
Fredo à l'Harmonica  
Thierry à la guitare

Barbecue • Tombola  
15 €

JAM

Tous les bénéfices pour les chevaux

Info & Résa :  
+590690769624 / +590690328035

LOTERIE FARM : HORAIRES AMÉNAGÉS EN OCTOBRE

Our shoulder season schedule

- 1st to 15th Sep Thurs - Sun 9-5
- 18th to 30th Sep Closed
- Oct Thurs - Sun 9-5
- Closed evenings

A partir du 1er octobre, basse saison oblige, la Loterie Farm affiche des horaires restreints. Pour éviter les déconvenues notez que l'accès à la piscine sera possible du jeudi au dimanche de 9h00 à 17h00, et sera fermé le soir pendant tout le mois d'octobre. Pour l'acrobranche, bonne nouvelle, il sera ouvert tous les jours en octobre à l'exception et des mardi 16 et jeudi 25 octobre. **A.B**

ASSOCIATION

## L'association Jeunesse Soualiga fait sa rentrée!

Dans le cadre de nos actions, nous continuons à croire en la jeunesse Saint-Martinoise et en son potentiel! A cet effet, vous êtes attendus nombreux pour nous rejoindre mais sur-

tout pour vous investir pleinement aux côtés de l'association. Les thèmes que nous portons relèvent des grandes valeurs que nous croyons ambassadrices de renouveau pour notre territoire!

Si toi aussi tu veux t'investir, rejoins nous, en contactant notre président, Jean-Marc GERVAIS au 0690737556. La rentrée de Jeunesse Soualiga se fait avec toi pour avancer ensemble!

# Foire aux Vins

Du 27 Septembre au 7 Octobre 2018

- 4€25** 75 cl soit le litre 5€93  
Chemin des Papes Côtes du Rhône 2017
- 10€90** 75 cl soit le litre 14€53  
Le Haut Médoc Clément Pichon 2011
- 10€50** 75 cl soit le litre 14€00  
St Emilion Léo de la Gaffelière 2016
- 4€55** 75 cl soit le litre 6€06  
Blaisac Bordeaux rouge 2017
- 4€50** 75 cl soit le litre 6€00  
Plaisir'osé 2016
- 10€95** 75 cl soit le litre 14€60  
Chablis blanc AOC 2017
- 4€50** 75 cl soit le litre 6€00  
Plaisir'osé 2016
- 3€95** 75 cl soit le litre 5€26  
Un air de campagne St Mont 2017
- 5€55** 75 cl soit le litre 7€40  
Côtes de provence Billette rosé
- 15€80** 75 cl soit le litre 20€93  
Champagne Veuve Chabert Brut

BAIENETTLÉ  
SANDYGROUND  
BAIE ORIENTALE

07H-20H  
7 JOURS/7

**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix!

■ TRIBUNAL

# La confiance bafouée !

Plusieurs affaires jugées au Tribunal de Saint-Martin jeudi dernier faisait état d'escroqueries, de détournements, de dissimulations ou d'abus de confiance. Pour chaque affaire, parfois surprenante, c'est la confiance des victimes qui a été bafouée.



## Vente de biens d'autrui

Un homme de 44 ans était accusé d'avoir cédé deux bateaux, mis à sa disposition dans le cadre d'un contrat de location-vente, avant d'avoir payé la totalité de ses mensualités. Il reconnaît les faits qu'il justifie par de gros problèmes financiers le contraignant à agir de la sorte. La société propriétaire des bateaux réclame 1800 € d'indemnités, correspondant aux dix dernières mensualités impayées. Le juge a prononcé une peine de trois mois de prison, l'interdiction de gérer tout établissement commercial pendant cinq ans, plusieurs amendes dont 4000 € pour préjudice moral.

## Fausse monnaie

Trois personnes étaient accusées d'avoir utilisé une imprimante numérique pour fabriquer de faux dollars essentiellement des billets de 20\$, mis en circulation dans les restaurants de Grand Case ou ayant servi à acheter de la drogue côté hollandais. L'un des prévenus a reconnu les faits et a été condamné à deux mois de prison avec sursis. Pour les deux autres personnes, un couple marié, mais dont le contrat de mariage n'a pu être établi, l'épouse déclarée coupable a été condamnée elle aussi à deux mois de prison avec sursis. Son mari, n'ayant pu être clairement identifié ni localisé, a priori en fuite (les trafiquants côté hollandais n'ayant pas dû apprécier les fausses coupures) a été quant à lui relaxé.

## Travail dissimulé

Un citoyen suisse était jugé pour travail dissimulé sur un chantier de reconstructions de maisons en janvier dernier. Après enquête, outre le fait que les ouvriers travaillaient sans contrat de travail, sans avoir été déclarés à une quelconque administration, ils effectuaient les travaux, sans aucune précaution de sécurité. L'affaire semble un peu embrouillée, le prévenu déclarant avoir fait confiance et appel à une société qui lui avait été recommandée, dans des conditions post-irma qui l'empêchaient selon lui de vérifier les dires de chacun. Le procureur a rappelé qu'il est impératif de se renseigner sur les lois et respecter le code du

travail de chaque pays et ne pas hésiter à demander les documents aux entreprises que l'on fait intervenir. Il réclame 5000 € d'amende et une peine avec sursis. La seule difficulté étant de connaître les revenus du prévenu, qui déclare ne toucher qu'une retraite de 680 € par mois ... mais ce depuis 39 ans ! Il est condamné à 5000 € d'amende dont 1000 € assortis de sursis.

## Mémoire effacée, faits avérés

Un homme de 35 ans, inspirant confiance, une fois encore, s'est fait passer au gré de ses humeurs comme Stewart, chef de cabine ou chef d'escale de la compagnie Air France. Cette fonction lui a permis de soutirer de l'argent à plusieurs victimes en leur promettant des billets ou des séjours à tarifs réduits. Les faits se sont produits de fin 2015 à début 2018. Mais depuis lors, l'homme qui souffre de problèmes de santé avoue avoir tout oublié. Cependant, selon ses dires « si son nom apparaît c'est qu'il a fait quelque chose et est prêt à indemniser ses victimes ». Propos recueillis par son avocate car il ne peut plus se déplacer, et vit cloîtré chez lui à Saint-Barth dans un état de santé très grave. Le Tribunal le condamne à 18 mois de prison et à verser 2000€ d'indemnisation à la partie civile.

A.B.

A SAVOIR

**La télé locale IOTV  
passe sur  
la chaîne 38 de  
Canal Sat Caraïbes !**



Depuis mardi dernier, Canalsat a réorganisé ses chaînes et la petite télévision locale de Saint-Martin, Io Tv s'est vu attribuer le canal 38. Ainsi depuis cette date, ce n'est plus sur le canal 32, mais sur le canal 38 que vous pouvez découvrir toute l'actualité locale en image.

Pour mémoire, la programmation débute chaque jour de la semaine dès 18 heures pour se terminer en fin de soirée, vers 22 heures. Au programme, toute l'actualité de l'île, mais aussi des reportages sur les gens d'ici et tout plein de rubriques originales. A noter que la chaîne 38 IOTV est inscrite dans n'importe quel bouquet Canal Sat souscrit à Saint-Martin. De même, IOTV est présente sur les bouquets de Guadeloupe, Martinique et Guyane.

V.D.

# All-New SPORTAGE New Facelift

**5** ANS  
KIA  
GARANTIE

The Power to Surprise

SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32

SERVICE APRÈS-VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Cell : 0690 65 05 45

09/2018 - Photo non contractuelle

■ TRANSPORT AÉRIEN

# Air France laisse la place à Joon à partir d'avril 2019

La compagnie aérienne Air France a transféré depuis le 4 août dernier et jusqu'au 27 octobre prochain, à sa filiale low-cost Joon le soin d'opérer la liaison entre Paris et l'île de Saint-Martin. Après cette date, Air France reprendra ses deux rotations hebdomadaires jusqu'en avril 2019. Puis Joon reprendra alors du service, Air France lui laissant sa place.



Ainsi, à partir du 1er avril 2019, Joon reliera Paris, depuis l'aéroport Charles De Gaulle, à Sint-Maarten PJIA, les lundis, jeudis et samedis, avec un billet aller simple annoncé à partir de 199,00 euros. Il est évident qu'avec un tel prix, le passager est soumis à certaines contraintes, comme l'absence de bagage, sinon il faudra payer un supplément, et hormis le repas complet qui est offert, les boissons et autres gourmandises sont payantes. L'Airbus A330-200 d'Air France, d'une capacité de 208 sièges, qui faisait la ligne a laissé la place à un A340-300, de la compagnie Joon, équipé de 278

sièges, dont 30 en Business, 21 en Premium Economy et 227 en Economy. Une capacité qui est augmentée, mais qui, avec les « options » payantes, permet de mieux rentabiliser la ligne. Air France sera opérationnel à nouveau sur cette ligne à partir du 28 octobre 2018, après la fin de la desserte par Joon, avec cinq fréquences hebdomadaires, les lundis, mercredis, jeudis, samedis et dimanches. Toutefois, un vol quotidien est assuré à destination de l'aéroport L'Espérance de Grand-Case, avec une correspondance à Pointe-à-Pitre et un transfert avec la compagnie Air Antilles.

Roger Masip

■ LIAISONS AÉRIENNES

## American Airlines reprend ses vols directs

American Airlines va augmenter ses liaisons aériennes avec Sint-Maarten à partir du mois de novembre prochain. Une annonce qui a suscité un grand intérêt auprès des voyageurs qui souhaitent revenir sur le territoire qui a été dévasté par le cyclone Irma, il y a un an.

À partir du 4 novembre, la compagnie American Airlines reprendra ses vols directs au départ de la ville de Charlotte, et les vols directs depuis New York et Philadelphie reprendront à compter du 19 décembre 2018. Stuart Johnson, ministre du tourisme, des affaires économiques, de la circulation et des télécommunications (TEATT) de Sint-Maarten a salué l'annonce de la reprise imminente des liaisons aériennes qui « témoignent la résilience de l'ensemble du territoire de Saint-Martin ».

Le rétablissement des vols coïncide « avec la réouverture de nombreux hôtels de l'île, et l'ajout de chambres aux hôtels qui ont procédé à une ouverture partielle après le passage de l'ouragan Irma ». Le ministre Johnson a également déclaré que le



Contact régie publicitaire Saint-Martin  
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email macfly.sunfm@gmail.com

retour des compagnies aériennes et l'ouverture d'hôtels « vont de pair avec nos plans de relances globaux et sont particulièrement importants pour la revitalisation économique de Saint-Martin. Cela augmente également les opportunités d'emploi après une si longue période de chômage ».

### DES LIAISONS QUOTIDIENNES DEPUIS CHARLOTTE ET PHILADELPHIE

Le ministre du TEATT a aussi remarqué l'importance de l'augmentation des transports aériens vers le territoire, « car elle s'intègre bien dans ses projets d'amélioration de la fonction de centre régional de l'aéroport », tout en soulignant que « les nouvelles liaisons aériennes, tels qu'American Airlines, témoignent de leur



engagement à Saint-Martin et de leur confiance dans notre pays et la résilience des populations (... ) Cela donne également, à la population de la région, un accès plus facile vers les Etats-Unis et ailleurs, et ça montre l'importance de notre aéroport en tant que hub pour nos partenaires régionaux ».

Par ailleurs, la reprise des liaisons aériennes de la part d'American Airlines entre dans le cadre de l'achèvement escompté du terminal principal de l'aéroport international Princess Juliana (PJIA), prévu pour le mois de novembre de cette année.

Selon Alfred Gonzales, « le tou-

risme est une industrie vitale » et que reprendre les vols est important « pour la reprise économique et le développement de Sint Maarten ».

Les vols en provenance de Charlotte et de Philadelphie seront assurés quotidiennement par un Airbus A-319, équipé de 8 sièges de première classe et 122 sièges dans la cabine principale. Le vol de New York ne sera opérationnel que le samedi, avec un Boeing 757 doté de 16 sièges de première classe et de 160 sièges dans la cabine principale.

Roger Masip  
(Source Gouvernement de Sint Maarten)

## DE LA MARQUE DES PRIX DU SERVICE

Et des promos incroyables pour une rentrée sereine



## Bureau Vallée

Le discount est dans notre nature

DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES



IMPRIMANTE LASER LEXMARK E352DN  
NOIR/BLANC, IMPRESSION RECTO-VERSO,  
33 PAGES/MINUTES

~~199,99€~~  
**109,99€**



LENOVO V110  
PROCESSEUR AMD ATHLON 2 X2 250  
4GB RAM - 500GB D.DUR  
WINDOWS 10 FAMILLE - ÉCRAN 15"  
+ SACOCHE ET SOURIS

~~399,99€~~  
**299,99€**



RAMETTE DE PAPIER  
COULEURS ASSORTIES  
(100 FEUILLES)

~~2,50€~~  
**80g**

~~4,50€~~  
**160g**



~~9,90€~~  
**Dos 80mm**

~~10,90€~~  
**Dos 100mm**

BOÎTE ARCHIVE  
LE LOT DE 25  
DOS 80MM OU 100MM



~~6,00€~~  
**le lot de 3**

CLASSEUR  
EXACOMPTA  
LE LOT DE 3

**BureauValléeSXM**

**ZAC DE BELLEVUE - 05 90 29 84 99**

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 17h00

Email : contact@bv-caribbean.com

COURRIER

## Le service postal en difficulté

La compagnie de service postal de Sint-Maarten (PSS) qui connaît des difficultés financières depuis quelques années, a vu sa situation s'aggraver avec le passage du cyclone Irma qui a détruit ses installations. Les bénéfices de PSS n'étant pas suffisants pour couvrir les dépenses de fonctionnement, le gouvernement de Sint-Maarten a mis la main à la poche pour soutenir les activités du PSS.



©Photo DR

Depuis 2012, la direction de PSS et le syndicat des communications de Saint-Martin (SMCU) avaient mis en place un plan social. Ludson Evers, président du SMCU a déclaré que la direction respectait l'accord et l'utilisait comme une directive à mesure qu'elle réduisait ses effectifs. Des représentants du gouvernement, de la direction de PSS et du syndicat ont créé un comité afin de rendre le processus aussi transparent que possible.

Le comité, depuis sa mise en place, s'est régulièrement réuni et le 17 août, le syndicat SMCU et la direction de PSS ont présenté aux employés les accords de réduction des effectifs.

Depuis que Sint-Maarten est devenu un Pays le 10 octobre 2010, le gouvernement a donné la concession des services postaux à PSS. Du fait des lois et des traités internationaux, le gouvernement de Sint-Maarten a l'obligation de fournir des services postaux au public. Le bâti-

ment de PSS ayant été détruit par le cyclone Irma, l'administration fournira un autre emplacement dans l'immeuble qui auparavant abritait l'état civil.

Une décision qui évitera les frais de location et réduira les dépenses mensuelles de la société. Actuellement, le PSS emploie 23 personnes, y compris la direction. Une fois réorganisé, le PSS comprendra 14 employés

répartis dans 6 fonctions nécessaires pour fournir les services postaux de base, de façon durable.

Le président du SMCU a précisé que l'entreprise avait respecté l'ancienneté dans le processus, ainsi que le principe du « premier entré, dernier sorti ». Selon Evers, l'ensemble du processus devrait être finalisé d'ici le 1er octobre prochain.

Roger Masip

## La police et le procureur s'attaquent au stationnement interdit

En accord avec le procureur en charge de la circulation routière, les services de police de Sint-Maarten viennent de prendre la décision de s'attaquer aux problèmes du stationnement interdit à Philipsburg. Une situation qui est devenue grave, selon la police, principalement sur Front Street, en début de soirée et durant la nuit, notamment quand les conducteurs garent leurs véhicules sur les trottoirs

Cette infraction au code de la route est notamment commise par des personnes qui fréquentent les casinos et les restaurants de Philipsburg. Le KPSM (Korps Politie Sint-Maarten) et le procureur reçoivent régulièrement de nombreuses plaintes de pié-

tons, de propriétaires de commerces et de résidents de Front Street qui sont directement concernés par ce problème.

Les forces de l'ordre font savoir qu'il est indispensable d'éviter ce genre de stationnement totalement interdit à Philipsburg. Par

ailleurs, ils avertissent les conducteurs qu'ils risquent de voir leur véhicule se faire enlever par le camion de la fourrière, se voir infliger un procès-verbal pour infraction au code de la route, ainsi que d'autres montants qui peuvent être inclus, comme une somme à régler

pour récupérer sa voiture. Les services de police et le bureau du procureur assurent qu'ils ne toléreront plus ce type de comportement et qu'ils prendront des mesures contre ceux qui ne respectent pas les règles du code de la route.

Roger Masip

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

## SERVICE RÉDACTION :

redaction@empreintesxm.net

Valérie Daizey 0690 678 278

Ann Bouard 0690 54 06 06

Roger Masip 0690 38 12 42

## SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

## SERVICE MAQUETTE:

Alexandra Froissant

alex@empreintesxm.net

## DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

## SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64

Célia Daizey 0690 59 22 19

Georgina Tasso 0690 38 23 08

## SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

## DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur



**2000€ REMISE!**  
**3 ans de révisions gratuites**  
**Un cadeau au choix (Smart TV ou Laptop ou iPad)**

**Ford** 2018 ECOSPORT

ECOSPORT

A partir de **17,990€! TTC\*** Après un apport de 15% (2698€) **59 mensualités de 337€**

\*Prix après remise. Frais d'immatriculation offerts.

Calcul non contractuel hors assurances crédit.

CAMÉRA DE RECUIL.  
APPLE CARPLAY/ANDROID AUTO.

NOUVELLE MOTORISATION PUISSANTE.



BOUTON DE DÉMARRAGE.

**CARIBBEAN AUTO**

153 Union Road, Cole Bay  
Tel: +1 (721) 544-5211  
www.caribbeanautosxm.com

**5 ANS DE GARANTIE**



## La tournée de Mimi

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

#### Le rendez-vous des chaudes ambiances musicales!



Le Beach-Bar-Restaurant avec son copieux programme de 'Live Music' connaît toutes les semaines de superbes soirées animées comme au travers de ses grandes Beach Party tous les dimanches qui ne manquent pas d'ambiances bien débridées. Au programme du week-end nous retenons : vendredi 28 septembre la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 29 septembre la Latin Night avec Ali Montero et son band, la journée 'Adeceptive Sunday' dimanche 30 septembre

animée par Master Gee et Mister T, et lundi 1er octobre la soirée 'Funk-Pop' avec le groupe Sms Expérience. Pour infos, les transats et parasols sont gratuits pour tous les clients qui veulent profiter de la magnifique plage.

### AU CODA BAR (Baie Orientale)

#### Amin et Scud réchauffent magiquement le site...



Le Bar-Brasserie situé face à la place du village de la B.O, nous a proposé un nouvelle belle soirée en musique mercredi dernier en invitant les talentueux Amin et Scud dans leurs délire acoustiques. Un concert aux superbes envolées sur les plus belles partitions Pop-Rock-Blues où le duo sera une nouvelle fois dès plus affûté au travers d'un joli cocktail de notes festives. Les soirées du mercredi avec les plus grands musiciens de l'île reprendront maintenant dans un mois avec de nombreux nouveaux artistes à découvrir.

### AU RED PIANO (Simpson Bay)

#### De belles soirées festives !

Comme toutes les semaines, le piano-bar vous propose de bonnes animations avec ses concerts explosifs tous les vendredis à partir de 22h où Percy Rankin avec le Tonik Band et DJ Tête animent la 'Caribbean Night' avec beaucoup de feeling sur de superbes notes de Reggae, Merengue, Dancehall qui déchainent tous les danseurs, et tous les lundis dès 21h30 le groupe Church on Monday qui s'explode sur toutes les partitions endiablées dans 'What's the Funk'. A noter pour les autres soirées du mardi, mercredi, jeudi, samedi et dimanche, la présence de Alan Sheppard de Barbados en maître de l'ambiance.



### AU BUCCANEER (Kimsha Beach)

#### Explosive 'Soak A Fête'...



Ce Bar-Restaurant situé à côté de l'Atrium Resort, vous propose tous les jours de belles journées d'ambiance et de détente sur sa plage, avec des rendez-vous magiques en soirée pour le 'Sunset acoustique' ou Dj's Party. Parmi quelques dates à retenir, notons samedi 29 septembre de 18h à 20h30, Amin et Delphine dans un Live de 'Music Addict' axé sur les hits Pop-Rock-Blues d'hier et d'aujourd'hui, et le dimanche 30 septembre de 14h à Minuit, la Beach spéciale 'Soak A Fête' avec de nombreux artistes invités sur scène Nailah Blackman (Trinidad), Ricky T. (St Lucia), Grand Masters (St Kitts), King Vers (Sint Maarten) et une grosse Party avec 6 Dj's (Deejblaze, Outkast, Vybz, Daab, Duttysham, et Mc Sponge).

Pour vos repas au restaurant, vous avez le choix entre de nombreuses suggestions à la carte, le Grill ouvert de 11h à 22h, l'Espace Pizza de 17h à 22h, et l'Happy Hours tous les soirs de 17h à 19h.

### AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

#### En première, Gianni Gibs et Kat Suzy en concert



Le Bar-Restaurant aux bonnes saveurs des petits plats du terroir Français, vous propose une soirée spéciale le vendredi 28 septembre, avec une belle fête musicale animée par le duo Gianni et Kat. Delphine la maitresse des lieux, vous rappelle qu'il y aura comme toujours une petite carte avec de nouvelles suggestions en plus de toutes les spécialités Maison. (Tel 0690 75 64 90)



## NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

**ALLO DOCTEUR** 0590 90 13 13

### PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 29 septembre 8h | Du 29 sept. 20h au 6 oct. 8h  
**PHARMACIE HOWELL CENTER** | **PHARMACIE DE LA LAGUNE**  
 Centre Cl d'Howell Center | Baie Netté  
**0590 87 99 46** | **0590 87 20 00**  
 Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

# TELEDOM

## L'ANNUAIRE DES ILES DU NORD

SAINT-MARTIN | SINT MAARTEN | SAINT BARTHÉLEMY

CONTACTEZ NOUS POUR METTRE À JOUR VOS INFORMATIONS

[WWW.TELEDOM.FR](http://WWW.TELEDOM.FR)

## THE RED PIANO

SINT MAARTEN

\*\*\*

### HORAIRES DES SPECTACLES

LUNDI	21H30	CHURCH ON MONDAY BAND
MARDI	21H00	ALAN SHEPPARD
MERCREDI	21H00	ALAN SHEPPARD
JEUDI	21H00	ALAN SHEPPARD
VENDREDI	22H30	CARIBBEAN NIGHT - TONIK BAND & DJ TETE
SAMEDI	21H00	ALAN SHEPPARD
DIMANCHE	21H00	ALAN SHEPPARD



VOTE MEILLEUR ENDROIT SUR SXM POUR LA MUSIQUE LIVE

GRANDE SELECTION DE LIQUEURS &amp; SPIRITUEUX

TABLE DE BILLARD

SITUÉ CÔTÉ HOLLANDAIS, AU COEUR DE PELICAN, DERRIÈRE LE CASINO HOLLYWOOD  
OUVERT À 20H00 - 7 JOURS / 7 - ☎ (+1-721) 527 4266



# La tournée de Mimi

## AU LOTUS (Simpson Bay)



### Un excellent Week-end festif vous attend...

Après une belle soirée 'Ladies Night' hier soir, ce spot des nuits bien branchées vous invite à partager en fin de semaine, un joli programme d'ambiance sur 3 soirées qui s'annoncent comme toujours bien enflammées. Vendredi 28/9 ce sera la spéciale 'About Last Night' pour bien lancer la fête d'une façon électrisante avec Dj Prince, avant de vous plonger dans les années 70/80 samedi 29 septembre avec les Dj's Mister T et Prince, et de clôturer en beauté le dimanche 30 septembre avec la soirée Latine 'Los Rompe Bocinas' avec Ricky Gonzalez et Henry Johann de Leon. Samedi à l'occasion de la 'Turning The Clock Back', le club vous invite à vous habiller dans votre costume favori des années 70/80, pour cette chaude soirée Disco-Pop-Rock en version souvenirs où vous retrouverez tous les tubes de ces époques qui ont fait vibrer tous les 'Dance Floor'. Pour participer à cette



à cette grande Party le prix d'entrée est fixé à 10\$ pour les hommes qui seront en tenue de ces années folles et pour les autres qui ne seront pas costumés à 15\$. (Toujours entrée gratuite pour les filles). Dimanche pour la nuit aux rythmes d'Amérique du Sud et des Caraïbes, l'entrée sera à 5\$ de 21h à Minuit et à 10\$ après, et gratuite pour les filles. Notons également que les soirées du jeudi ne reprendront que mi-octobre pour la nouvelle saison, et le retour de la soirée 'Colors Eight', le vendredi 5 octobre (The Facebook Relation Ship Status Party) avec les Dj's Big Boss, Outkast, Eyedol, EM, Flip, Chubs, Suppa et Leeyo à la batterie.

LOTUS NIGHTCLUB PRESENTS  
**TURNING THE CLOCK BACK**  
**70's & 80's**  
DISCO COSTUME PARTY  
SATURDAY  
SEPTEMBER 29  
MUSIC BY MISTER T AND DJ PRINCE  
FREE FOR LADIES ALL NIGHT  
10\$ WITH COSTUME 15\$ WITHOUT COSTUME // DRINK SPECIALS ALL NIGHT LONG  
VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977 OR +590690637568  
111 WELFARE ROAD SIMPSON

LOTUS NIGHTCLUB  
**LATIN NIGHT**  
**LOS ROMPE BOCINAS**  
SUNDAY 30 SEPTEMBER  
ENTRY: 9PM TO 12AM \$5 AFTER 12AM IT'S \$10  
VIP RESERVATION CALL: 1721 523 9311 / 1721 553 4739  
111 WELFARE ROAD, SIMPSON BAY

## AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

### Toujours la Fête dans ce Tex-Mex !



Le Restaurant de Maho, vous propose tous les soirs ses ambiances ensoleillées avec des Happy Hours (All Drinks) de 16h à 19h, suivis de bonnes animations DJ's. A retenir, vendredi 28/9 la 'Fajita Fridays' avec DJ Biggers, samedi 29/9 la «Hardcore» avec les DJ's Baby Face, dimanche 30/9 à partir de 22h la «Sunday after Party» avec DJ Ruks-hun et Dj EM, mercredi 3 octobre la 'Ladies Night' animée par Dj Fabulous et Red Zone, la «Taco Tuesday» et le jeudi 4/10 avec les Dj's King Kembe et Blaze.

## THE BOON (Simpson Bay)

### Saturdaze et Sunday Party...

Ce site magique situé sur la magnifique plage de Simpson Bay, ne manque pas d'attraits pour vous faire passer tous les jours d'excellents moments de détente les pieds dans l'eau, ou dans ses espaces Restaurant.



Tous les week-ends, avec le farniente sur transat ou le fête autour des différents bars, l'atmosphère est toujours très pétillante avec la présence de Dj Pat pour réchauffer le spot.

## AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

### Bonnes ambiances et dégustations à la carte !



Toutes les semaines, le Bar-Lounge-Tapas vous propose un programme de détente aux meilleures saveurs avec Dj's Party, Live Music, et plus de 500 références à la carte. Ce week-end nous relevons vendredi 28 septembre la 'Gentlemen Party' animée par Dj Eclipse avec des shots dégustations offerts, et samedi 29 septembre la soirée 'Fun-Dance' avec Dj EM. En semaine, tous les lundis un Mojito acheté égal

1 mojito offert, du mardi au vendredi l'Happy Hours 'After Work Specials' avec 2 verres achetés et un tapas offert de 17h à 19h, et jeudi 4 octobre la «Ladies Night», avec des coupes de Prosecco offertes aux filles et Dj Gringo aux platines, sans oublier du mercredi au samedi les 'Hookah Nights' à toutes les saveurs pour la détente parfumée.

porto cupecoy  
**MARIO**  
BISTROT  
PORTO CUPECOY  
Vous propose son Menu à \$38  
Ouvert du mardi au samedi de 18h à 22h  
#56 Rhine Road, Cupecoy, Sint Maarten  
Tél. : 06 90 77 72 44 ~ Cell: 1 721 523 2760  
www.mariobistrot.com

**VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ**



**WASABI CHARLIE**

**JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE**

**FUN**

**TEPPANYAKI**

**SUSHI**

**HAPPY HOURS 17-19H**

**OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR 17H SAUF LE MARDI**

**56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot**  
**Réervations ou A emporter +1 721-544-2323**

**AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)**

**Pour le plaisir du jeu et des papilles !**

Le Casino du Port de Plaisance proposait hier soir sa nouvelle soirée autour d'une excellente dégustation de bons vins et de fromages avec de nombreux jeux et d'animations surprises. Cette soirée où il fallait miser sur le Rouge avec la participation de la société Totem ne manquait pas de bons goûts et de saveurs festives que nous retrouverons dans notre prochaine édition. Pour ce week-end, nous vous rappelons vos rendez-vous hebdomadaires d'ambiances autour de plus de 500 machines à sous dernière génération où la 'Baraka' vous attendra peut-être, ainsi qu'aux différentes tables de Black Jack, Roulettes, Craps, Hold'm Poker et Deal or No Deal où le hasard peut également vous procurer de chaudes sensations... Sans oublier sur la scène, les excellents spectacles des danseuses qui vous feront passer d'agréables moments de détente et pour la partie musicale, le talentueux crooner Melvin qui fera comme toujours chanter vos mémoires avec ses belles partitions !



**CHEZ ERNEST ET FIDEL (Cupecoy)**

**De bonnes vibrations musicales au Bar-Tapas**

Situé au cœur de la place de Cupecoy, ce spot de détente aux bonnes saveurs vous propose toutes les semaines d'excellentes soirées sur des rythmes les plus variées. Après le Pop-Rock-Blues le mercredi avec le talentueux duo Lee Hardesty et Gianfra Segatto, la Musique 'Addict' le jeudi avec Amin et Delphine, le samedi vous retrouverez la Salsa de 20h à minuit avec Dj Dav' pour des rendez-vous sur les plus belles harmonies festives où tous les danseurs ne manquent pas de s'éclater.



**AU MARTY'S (Simpson Bay)**

**Ça sent bon la fête...**

Toutes les semaines, le Bar-Restaurant connaît des ambiances aux multiples facettes autour de bons 'Live Music et Dj's Party' avec la Salsa Party des mercredis qui est le rendez-vous incontournable. Pour ce week-end nous relevons : vendredi 28 septembre 'Lee et Gianfranco' pour un Acoustic Rock à partir de 20h, samedi 29 septembre l'Acoustic Pop de 20h à 23h, et dimanche 30 septembre les 'Sunday Sessions' avec les Gretsh Brothers à partir de 19h.

**AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)**

**Des soirées pleines d'entrain !**

Tous les soirs ce Club vous propose une belle palette d'ambiance avec des Dj's Party toujours très débridées. Notez cette semaine, vendredi 28 septembre les 'Soggy Fridayz' avec Dj Khidd, samedi 29 septembre 'September to Remember' avec les Dj's Bib Boss et King Kembe, mardi 2 octobre la superbe soirée 'Latin Night' avec le groupe de Ali Montero, et Dj Junior, mercredi 3 octobre la 'Wednesday Night' avec DJ Bossman, et jeudi 4 octobre 'J Love Techno' avec Dj Shikazisa.

**LE SNACK SCHAK (La Savane)**

**Un lieu Fun aux multiples partitions**



Ce spot festif situé à l'entrée de Gd Case, vous propose ses nouvelles animations avec vendredi 28 septembre la 'Soirée Rétro' avec Dj Jmz, samedi 29 septembre la 'Reggae Night' avec Humble band, dimanche 30 septembre la 'Jam Session' le Rdv de tous les musiciens locaux, mardi 2 octobre la soirée 'Twerkday' animée par Dj Eyedol dès 21h30, mercredi 3 octobre le 'Karaoké' avec Dj Foxx, et jeudi 4 octobre la 'Latino Night' avec Dj Eagle à partir de 19h où des cours de Bachata et Kizomba sont proposés par Aude et Olivier. A noter que l'espace Pizzas est ouvert dans toutes les soirées, et que vous pouvez tous les soirs vous évader sur les bonnes saveurs enflammées avec les Hookahs !

**LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE**



**Pineapple Pete Restaurant and Bar**

**St. Maarten RUM SUN FUN**

**LIVE MUSIC**

**TOUS LE SOIRS À PARTIR DE 19H**

**5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES**

**SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE**



**56 Welfare Road Simpson Bay à 7 min de Marigot**  
**Réervations ou à emporter**  
**FERMÉ LE LUNDI +1 721-544-6030**



**KARAKTER**

**Monday 7-10 pm FUNK NIGHT with the SMS Experience / Celebrity Mondays**

**Tuesday 7-10 pm SOUL with the Incredible Soul Dressing**

**Thursday 7-9 pm JAZZ with Ayan Farah**

**Friday 7-10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V**

**Saturday 8-11 pm KARAKTER LATIN NIGHT with Ali Montero and his band**

**Sunday 2-8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends Adeptive Sundays**

**KARAKTER**  
**OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER**  
**Live entertainment every day of the week except Wednesdays**  
**121 Simpsonbay Road Info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83**



# La tournée de Mimi

## LES AUTRES SOIRÉES AVEC ANIMATION À RETENIR...

### AU SUNSET BEACH (Maho Beach)

#### De bons concerts avec le coucher de soleil !

Le Bar-Restaurant derrière l'aéroport de Juliana vous propose de belles animations en fin de semaine avec Dj Party tous les samedis, et tous les dimanches à partir de 16h la 'Sunday Jam' avec les meilleurs groupes locaux comme Control Band- Impactt Band, Sms Expérience- Latin Sugar Band... et toujours DJ Perfect ou DJ Petty en alternance pour mettre l'ambiance.



### AU KOKONUTS SXM (Boardwalk Philipsburg)

#### Crab, Mossel et Clam Night...

Le Beach house-Bar-Grill situé à côté du Sea Palace, vous propose de nombreuses animations tous les vendredis et samedis de 18h à 22h avec Live Music et Dj Party autour de toutes ses savoureuses spécialités.

### AU WE LOUNGE (Maho Plaza)

#### Eat-Drink et Party au Bar-Lounge !



Ce chaleureux espace de détente situé dans un magnifique cadre au 1er étage sur la terrasse en face du Sonesta Resort, est dès plus attractif tous les week-ends, avec sa carte tapas, et ses « Hot Night Party ».

Pour ce week-end, les soirées à noter, vendredi 28 septembre la «Fridays» avec Jason Miro qui sera à l'animation à partir de 22h, et samedi 29 septembre la «We are Saturdays» avec Jason Miro et Natasha Perla aux platines de 21h à 3h.

### A LA TERRASSE (Face au Port de Marigot)

#### Animations musicales et Tarots...

Le Restaurant la Terrasse situé au 2ème étage du West Indies Mall à Marigot, est ouvert tous les jours pour le Lunch et le Dîner (sauf dimanche soir), avec tous les vendredis et samedis des soirées «Live Music» dans l'espace Lounge. Notez tous les mercredis à partir de 18h (inscriptions), les compétitions de tarots pour tous les amoureux de ce jeu qui ne manque pas d'inconditionnels... TEL +590 590 510496 ou +590 690 352502.

### AU TOPPERS (Simpson Bay)

#### Quand la Musique est heureuse...



Le Bar-Restaurant, vous propose tous les soirs de passer de bons moments de détente et d'entrain avec sa machine à chanter. Une adresse pour les fidèles inconditionnels du Karaoké qui permet à tous les amateurs de s'éclater sur toutes les partitions avec ou sans talent, mais toujours pour revêtir un instant le costume d'artiste et croire en sa voix lactée... Pour l'ambiance c'est superbe !

### AU SXM BEACH-BAR (Philipsburg)

#### D'excellents RDV d'ambiance !



En fin de semaine, cet excellent Restaurant Beach-Bar-Tapas, situé au 165, Frontstreet sur le Boardwalk, vous propose toujours des soirées animées. Notons tous les vendredis de 19h à 24h, la spéciale Party 'Karaoké' avec de nombreux talents cachés pour de bons moments de détente, l'Happy Hour all night, et tous les dimanches de 18h à 21h les 'Live Music' (Reggae-Rock-Jams).

# LES PETITES ANNONCES



**POUR PASSER VOS ANNONCES SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE**

## Automobile

**hyundai accent**, mod 2012, essence, 72000 kilomètres, boîte de vitesse Auto, pack électrique, 4 vitres elec, clim, CT ok.  
**Prix : 6500€**  
 0690 66 06 27



**Nissan Rogue**, Gris anthracite, 2015, 79000 km, 13cv - 2,5 litres, Model sv, Boîte automatique Awd, Voiture non-Irmatisée!, Provenance Miami, Toute option, clim, caméras de recul, Bluetooth, Jantes alu, barre de toit.... Très bon état;  
**Prix : 13500€**  
 0690 19 25 52



**Vends FIAT 500 C** : excellent état, 1ère main, non cyclonée, 16000 km, 10/2015, radar de recul, start and stop, blue tooth,

clim automatique, jantes Abarth, 4 pneus neufs, batterie neuve, révision totale effectuée (factures).

**Prix : 11900€**  
 0690 35 09 72



**Jeep wrangler 4x4, 2002** : 124 000 kms, 4 pneus neuf, 4cyl, bache neuve, boîte auto  
**Prix : 5900€**  
 0690 66 06 27



**Hyunday creta** : cause départ vends, 10750 kms - année 2017 - non cyclonée  
**Prix : 14000€**  
 0690 22 83 93



## Pièces

**A vendre pneus** (moins de 100 kms), 265/60 R18, visible chez King Pneu Hope estate

**Prix : 280 € les 4**



## 2 Roues

**YAMAHA MT 09**, 2018, noire mat, 3000 km, 900cc, neuve, pots performance akra, achetée 12000€  
**Prix : 8000€**  
 0690 56 02 85



**VESPA PRIMAVERA 80 CC**, année 2016 cause départ. Moteur refait à neuf récemment. (Prix en Euros, n'accepte pas les dollards)  
**Prix : 8000€**  
 06 59 27 88 83



## Mobiliers

**Vend Table de MASSAGE pliante avec tetiere réglable** : Très bon état de l'ensemble, revêtement de la table en skai noir.  
**Prix : 320€**  
 0690 77 28 01

**Vend Velo PLIANT**, marque Blanc Marine : abrication française, tout aluminium en tres bon état. Derailleur Shimano 7 vitesses. Valeur neuf 650 Euros.  
**Prix : 150€**  
 0690 77 28 01

**Chaise en bois blanc**: en bon état  
**Prix : 50 €**  
 0690 66 36 36



**Table 10 personnes** : en bois brut  
**Prix : 400 €**  
 0690 66 36 36



**Société Cherche VENDEUR MAGASINIER**  
 à temps plein pour la vente de pièces automobiles à partir du mois d'octobre.  
 Permis B, Français-anglais, être rigoureux, Connaissances en pièce automobile est un plus.  
 Adressez CV et lettre de motivation manuscrite à [recrutement@saintmartincars.com](mailto:recrutement@saintmartincars.com)

**Concessionnaire automobile Cherche un ASSISTANT pour son RESPONSABLE APRES-VENTE.**  
 Poste à temps plein, Français-anglais, être rigoureux, maîtrise de l'informatique.  
 Adressez CV et lettre de motivation manuscrite à [recrutement@saintmartincars.com](mailto:recrutement@saintmartincars.com)

**Société Cherche un COLLABORATEUR ADMINISTRATIF** pour le recouvrement et la gestion de ses contentieux.  
 Connaissances en comptabilité, être rigoureux, français-anglais, maîtrise des outils informatiques.  
 Adressez CV et lettre de motivation manuscrite à [recrutement@saintmartincars.com](mailto:recrutement@saintmartincars.com)

**Citerne 2200 Litres** : Vendue avec tuyaux et crépine. Bon état. Visible à la Baie Orientale.  
**Prix : 200 €**  
 0690 57 42 74



Ecrire à [sav@dinord.com](mailto:sav@dinord.com) ou contacter le 0590873836.

**Groupe réputé de SXM** rech. RESPONSABLE DE MAGASIN qualifié(e), expérience en GD requise, très disponible. Plein temps. Français/anglais. Envoyer CV à [store971.sxm@outlook.com](mailto:store971.sxm@outlook.com)

**Le Rancho del sol recrute et recherche des pizzaiolo.** Présentez vous en dehors des horaires de service au plus vite ?

## Offre d'emploi

**Société de distribution de meuble et d'électroménager** : recherche 4 manutentionnaires pour un cdd d'un mois. URGENT. Formation caces et/ou permis B demandé. Pas sérieux, s'abstenir.

**Société de distribution de meuble et d'électroménager** recherche livreur indépendant (monteur est un plus). URGENT  
 Ecrire à [sav@dinord.com](mailto:sav@dinord.com) ou contacter le 0590 87 38 36



# GRANDE NOUVEAUTÉ

## FIRST AUTO SXM

### Camion plateau X200 TRI-BENNE

# 19.900€

2.8L diesel, climatisation, direction assistée et plus encore

**BENNE AVEC 3 POSITIONS DE DÉCHARGEMENT**  
gauche, droite et arrière, pour un meilleur confort dans vos livraisons

**Entretien gratuit pendant 3 ans ou 100.000 kms\***

\* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles.

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
 Cel : 0690 888 107 | Email : [info@firstautosxm.com](mailto:info@firstautosxm.com)

**NOUVELLE ADRESSE** 26 Welfare Road - Sint Marteen - 001 721 556 3737

# MOTORS<sup>tv</sup>

EN PARTENARIAT AVEC MOTORS SAINT-MARTIN & SINT MAARTEN



## LE MAG 100% MÉCANIQUE, 100% SAINT MARTIN



# LA NOUVELLE ÉMISSION À NE PAS RATER TOUS LES SAMEDIS À 12H15

CHAÎNE 32 **CANAL+**

LES OFFRES

**SAMEDI 29 SEPTEMBRE 2018**  
**DE 8H À 14H**

# CAR SHOW

## HAVAL

**SUR LE PARKING PAYANT DE MARIGOT**  
**(À CÔTÉ DE LA GARE ROUTIÈRE)**

**PRIX SPÉCIAL**  
**"CAR SHOW"**  
SUR LES H2, H6 ET H9

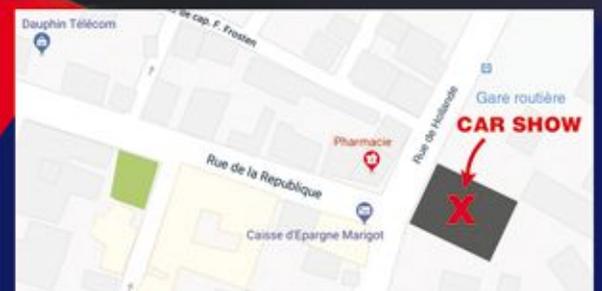


**Venez découvrir**  
**et essayer**  
**tous nos modèles**



Pour toute commande ou achat  
d'un véhicule lors du Car Show  
1 Smart TV 50" (125cm)

**JVC**  
**OFFERTE**



**L'EXCELLENCE DE L'AUTOMOBILE**



26 Welfare Road - Sint Marteen  
Tél : 001 721 556 3737  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop  
Le samedi de 8h30 à 12h

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
Cel : 0690 888 107 | Email : [infos@firstautosxm.com](mailto:infos@firstautosxm.com)  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h